



**基础汉语 25 课**  
**BASIC CHINESE COURSE**  
**25 LESSONS**





# 基础汉语25课

---

BASIC CHINESE COURSE  
25 LESSONS

---

华东师范大学对外汉语教研室

---

华东师范大学出版社



## **基础汉语 25 课**

华东师范大学对外汉语教研室

---

华东师范大学出版社出版  
(上海市中山北路 3663 号)

新华书店上海发行所发行 华东师范大学印刷厂印刷

---

开本 850×1168 1/32 印张 13.5 插页 1 字数 300 千字

1983 年 5 月第一版 1983 年 5 月第一次印刷

印数: 1—16,000 本

统一书号: 9135·009 定价: 1.80 元

## 前 言

这是一本为学习汉语的外国人编写的教材，主要是供没有学过汉语的外国人学习用的。侧重在听说能力的训练，同时兼顾认读一些汉字，为继续学习汉语打好一定的基础。

本教材共计 25 课。前六课重点在语音，也学习一些简单的日常生活用语和课堂用语，词汇 100 多个。后十九课主要是短文。通过学习，掌握基本语法规则和 500 多个常用词（会话、阅读材料中的生词以及补充生词不计）。每课包括生词、短文、句型，以及围绕短文、句型的各项练习，还有会话、阅读或听力材料，最后有注释。语音阶段每天一课，短文阶段，每周大致三课。每周上课 20 节，一般八周可以学完（包括测验、考试等）

本教材除了尽量地贯彻循序渐进的编写原则外，还企图贯彻如下几个原则：

1. 实践性原则：要学好语言，必须多实践；学习了就要能用，因此学习时语言环境颇为重要。本教材的短文是尽量利用有实用价值和就地取材的情景编写成的，如结合日常生活、学习活动、参观游览等。

2. 直接教学法原则：为了尽量地能让学员用汉语进行思维，则尽可能地用图画来帮助理解短文。本教材每课的生词，注释和语音阶段的短句有英译，日译。为了帮助自学者能正确理解短文的内容，教材最后还附有英、日译文。

3. 可选择性原则：由于学习汉语的外国人要求不同，本教

材尽量安排得多样些,便于选择使用。如有的人只要求听说,有的人除听说外还要求认读一些汉字;为此,本教材既有汉字,又有拼音,每课的第五部分既可作为阅读材料,又可作为听力材料。练习也尽量安排得多些,教师可以灵活地、有选择地取舍。

由于我们尚缺乏实践经验,教材内容的安排布局、详略多少等等都存在问题 and 不足之处,希望大家给我们提出宝贵的意见。

**华东师范大学对外汉语教研室**

## Preface

The present teaching material is compiled specially for beginners for whom Chinese is a foreign language. It concentrates on the training of the aural and oral skills, as well as the instruction of a number of Chinese characters, for the purpose of laying a sound foundation for further study.

This book contains 25 lessons. Lessons 1-6 deal with the Chinese phonetics and, in addition, some everyday expressions, classroom expressions and about a hundred words. The latter nineteen lessons are mainly short passages. Students are expected, after finishing the book, to be able to master the basic grammatic rules of the Chinese language and more than 500 most commonly-used words (not including the words and phrases in Dialogue and Reading/Listening Material, or supplementary words and phrases). Each lesson consists of the following parts: new words, a short passage, sentence patterns, practice exercises for them, dialogue, reading/listening material and annotation. For phonetics, each lesson is to be learned in one day, whereas for short passages, three lessons in one week. The whole course (tests and exams included) is probably designed to be finished in 8 weeks, with 20 teaching

hours per week.

In compiling the present teaching material, the following principles have been carefully taken into consideration, besides a step-by-step pedagogical procedure:

1. Practicality. Because the object of learning a language is to use it, thus the learning environment is of great importance. The short passages in the teaching material drawn upon useful and local situations such as the daily life, studying, visiting and sightseeing.

2. Direct Method. In order to train the students to "think in Chinese" and thus use see pictures to aid the students to understand the passages. The new words and annotation of each text, and the short sentences in those lessons for phonetics learning have been translated into English or Japanese. However, for purpose of correct understanding or self-study students may refer to the English or Japanese versions of the texts in the appendix at the end of the book.

3. Selectability. In consideration of the heterogeneity of the students' needs, a variety of teaching materials that can be chosen from are included. For instance, some students may need only to learn hearing and speaking while others may want to learn some Chinese characters as well. Thus, there are contained in the book both Chinese characters and the phonetic transcriptions; the fifth part of each lesson can be either for reading comprehension or for listening comprehension. Furthermore, a large amount of exercises are put

at the disposal of teachers.

Owing to the lack of teaching experience on our part, there are bound to be insufficiencies or inadequacies as to the arrangement of the book, and even mistakes. Any suggestions and criticisms will be appreciated.

**ECNU Chinese for Foreign  
Student Teaching and Research Section**

## ま え が き

本書は中国語を学ぼうとする留学生、なかでも中国語に触れたことのない外国人を対象として編集されたものである。会話とヒヤリングの能力を伸すのを目標にしている。それと同時に漢字の読みをも兼ねさせて、さらに中国語の勉強を進める為にしっかりした足場を作るのが目的である。

本書は二十五課から成っている。一から六課までは発音が重点で、簡単な日常用語と教室用語をも入れて、単語数が百ぐらいである。七課からは場を設定した文章で、基本的な語法とよく使う語い五百ぐらいを身につけさせる。(会話の文、読みとヒヤリングの文に出て来る補足単語を計算に入れない)新出単語と短文、句型及びそれについての練習と読みとヒヤリングの文などで一課を構成している。発音段階では日に一課で、文章の段階に入ると週に三課の見積である。週に二十時間で八週間をかけて終了することを予定している(試験、テストも含む)。

本書を編集するに当っては易しいものから難しいものへという原則をなるべく守るようにしたほかに、つぎのような原則をも守ろうとしたものである。

1. 実践の原則。言語をマスターするには、実践しなければならず、また学んだことばは実践できるものでなければならない。従ってそれをすぐにでも使えるような環境が頗る大切である。本教材はできるだけ、実用価値のあるもの、また地

元の事情を取り入れて、短い文章を作ったものである。例えば、日常生活とか、学習活動とか、見学、遊覧などがそれである。

2. 直接教授の原則。中国語でものを考えるようにするために、図画を使って短文への理解を深めさせようと図り、発音段階の短文と新出単語と注釈とに訳文がついている本文の内容を正確に理解させるために、附録として、本文の英語、日本語の訳文を本書の最後につけてある。

3. 選択の原則。中国語学習の目的がそれぞれちがうため、本書はなるべく多様な内容を持たせ、会話と選択の余地を残している。例えば、ヒアリングと会話だけを習いたい人とか、さらに読みも習得したい人とか、いろいろある。従って、本書は漢字のほかに、拼音もあり、各課第五の部分を読みめの文としても、ヒヤリングの文としても使えるようなものにした。そして、練習をも自由に取捨できるように、なるべく多く入れた。

わたくしどもの経験不足で、本書には内容の配慮だとか、内容の繁簡だとか、量の多少などに少なからぬ欠点があると思っている。本書を愛用される方がたからのご意見を願っている。

華東師大外国人ための中国語教授組

# 目 录

---

## 前 言

---

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 汉语拼音字母表 .....      | 1   |
| 第 一 课 语音(一) .....  | 3   |
| 第 二 课 语音(二) .....  | 11  |
| 第 三 课 语音(三) .....  | 22  |
| 第 四 课 语音(四) .....  | 30  |
| 第 五 课 语音(五) .....  | 41  |
| 第 六 课 语音(复习) ..... | 50  |
| 第 七 课 我的家庭 .....   | 61  |
| 第 八 课 我们的学校 .....  | 78  |
| 第 九 课 我们的宿舍 .....  | 89  |
| 第 十 课 我的一天 .....   | 102 |
| 第十一课 我们的学习生活 ..... | 114 |
| 第十二课 去商店买东西 .....  | 130 |
| 第十三课 到南京路去 .....   | 145 |
| 第十四课 参观少年宫 .....   | 165 |
| 第十五课 到王方家去玩 .....  | 181 |
| 第十六课 在邮局 .....     | 197 |
| 第十七课 看望病人 .....    | 212 |

|         |                 |     |
|---------|-----------------|-----|
| 第 十 八 课 | 游览黄浦江 .....     | 227 |
| 第 十 九 课 | 中国的节日 .....     | 243 |
| 第 二 十 课 | 美丽的西湖 .....     | 259 |
| 第二十一课   | 访问农村人民公社 .....  | 273 |
| 第二十二课   | 在饭店里吃饭 .....    | 287 |
| 第二十三课   | 乒乓球友谊比赛 .....   | 308 |
| 第二十四课   | 一定要把联欢会开好 ..... | 322 |
| 第二十五课   | 再见吧,上海! .....   | 335 |
| <hr/>   |                 |     |
| 附录 I    | 词汇表 .....       | 352 |
| <hr/>   |                 |     |
| 附录 II   | 1. 课文英译 .....   | 386 |
|         | 2. 课文日译 .....   | 405 |
| <hr/>   |                 |     |

# 汉语拼音字母表

The Chinese Phonetic Alphabet

中国語拼音字母表

| 字 母 |   | 名 称    | 字 母 |   | 名 称     |
|-----|---|--------|-----|---|---------|
| A   | a | {a}    | N   | n | {nɛ}    |
| B   | b | {pɛ}   | O   | o | {o}     |
| C   | c | {ts'ɛ} | P   | p | {pɛ}    |
| D   | d | {tɛ}   | Q   | q | {tɕiou} |
| E   | e | {ə}    | R   | r | {ar}    |
| F   | f | {ɛf}   | S   | s | {ɛs}    |
| G   | g | {kɛ}   | T   | t | {t'ɛ}   |
| H   | h | {ho}   | U   | u | {u}     |
| I   | i | {i}    | V   | v | {vɛ}    |
| J   | j | {tɕie} | W   | w | {uo}    |
| K   | k | {kɛ}   | X   | x | {ɕi}    |
| L   | l | {ɛl}   | Y   | y | {io}    |
| M   | m | {ɛm}   | Z   | z | {tsɛ}   |

“V”只用来拼写外来语、少数民族语言和方言。

Letter “V” is only used to spell foreign words or words of minority nationality languages and of dialects.

“V”は外来語、少数民族の言語及び方言を拼写する時にしか使わないのである。

[ ]内是国际音标

Inside [ ] are international phonetic symbols.

[ ] の中は国際音標である。

例: [k] [a] [i] [u] [e] [o]

Dì yī kè  
第一課

Yǔ yīn Yī  
語 音 (一)

Pronunciation I

音 声 1

(一) 韵母 Finals 母音

a[a] o[o] e[ə] i[i] u[u]  
ai[ai] ei[ei] ao[au] ou[ou]

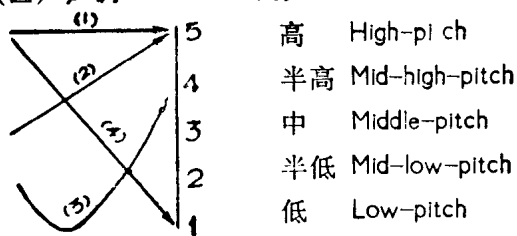
(二) 声母 Initials 子音

b[p] p[p'] m[m] f[f] d[t] t[t'] n[n] l[l]

(三) 拼音 Combinations of Initials and Finals 拼音

| 韵母<br>声母 | a  | o  | e  | i  | u  | ai  | ei  | ao  | ou  |
|----------|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| b        | ba | bo |    | bi | bu | bai | bei | bao |     |
| p        | pa | po |    | pi | pu | pai | pei | pao | pou |
| m        | ma | mo | me | mi | mu | mai | mei | mao | mou |
| f        | fa | fo |    |    | fu |     | fei |     | fou |
| d        | da |    | de | di | du | dai | dei | dao | dou |
| t        | ta |    | te | ti | tu | tai |     | tao | tou |
| n        | na |    | ne | ni | nu | nai | nei | nao | nou |
| l        | la |    | le | li | lu | lai | lei | lao | lou |

(四) 声调 Tones 四声



- 第一声 1st tone (55)  
 / 第二声 2nd tone (35)  
 ∨ 第三声 3rd tone (214)  
 \ 第四声 4th tone (51)

bā bá bǎ bà bā (eight, 八)

bàba (father, 父)

dū dú dǔ dù dú (read, 読む)

bāo báo bǎo bào bào (newspaper, 新聞)

mā má mǎ mà māma (mother, 母)

dā dá dǎ dà dǎ (to knit, to beat, 編む打つ)

▷ māo máo mǎo mào máoyī (sweater, セーター)

tā tá tǎ tà tā (he, she, him, her 彼、彼女)

pā pá pǎ pà pà (to fear, to be afraid of, 恐れる、

こわい)

nī ní nǐ nì nǐ (you あなた)

△ mǎi mǎi mǎi mǎi mǎi (to buy, 買う)

mài (to sell, 売る)

fū fú fǔ fù yīfu (clothing 着物)

dī dí dǐ dì dìdi (younger brother, 弟)

dī-bā (the eighth 第八)

△ pāo páo pǎo pào pǎo (to run 走る)

- mèi mèi měi mèi mèmèi (younger sister 妹)  
 wū wú wǔ wù wǔ (five 五)  
 dì-wǔ (the fifth, 第五)  
 yī yí yǐ yì yī (one 一)  
 dì-yī (the first 第一)

### (五) 短句 Short Sentences 短文

- Bāba dú bào,  
 māma dǎ máoyī.  
 Papa reads a newspaper  
 and mama knits a sweater.  
 父は新聞を読む  
 母はセーターを編む



- Bāba dǎ tā,  
 tā pà bàba.  
 Papa beats him and he is  
 afraid of papa.